



От автора

Введение

- Литературный язык. Его основные признаки
- Литературная норма
- О понятии современный русский язык

Глава I. Основные стилистические разряды русской литературной лексики

- Стилистическая дифференциация литературной лексики
- Функционально-экспрессивная характеристика литературной лексики
- Функционально-стилистическая характеристика литературной лексики
- Книжная лексика
- Разговорная лексика
- О взаимодействии основных разрядов литературной лексики

Глава II. О сочетаемости

- Взаимозависимость лексической и синтаксической сочетаемости
- Основные виды лексической сочетаемости
- Некоторые вопросы лексической сочетаемости

Глава III. Основные критерии выбора слова

- Выбор слова и других языковых единиц
- Выбор слова, экстралингвистические обстоятельства
- Лингвистическая обусловленность выбора слова
- Выбор слова в соответствии с его значением
- Выбор слова и лексическая сочетаемость
- Выбор слова и его стилистическая характеристика
- Лингвострановедческий аспект выбора слова
- Выбор слова и работа со словарями русского языка

Литература

Дополнения ко второму изданию

- К вопросу о развитии словарного состава русского литературного языка конца XX -- начала XXI в.
- Литература

От автора



Предлагая читателю переиздание книги "Лексическая стилистика: проблемы изучения и обучения", впервые опубликованной в 1988 г., автор считает, что обсуждаемые в ней вопросы не утратили своей актуальности, во-первых, потому, что интерес в современном мире к русскому языку, несколько сократившийся в первое время после распада СССР, стабилизировался на традиционной основе глубокого, искреннего интереса иностранцев к самобытной русской культуре (в первую очередь -- к великой русской литературе), к несомненным достижениям отечественных ученых в точных, естественных и технических науках, к богатейшей истории России и к современной жизни в Российской Федерации, к русскому национальному характеру, а также на основе здорового прагматизма деловых людей, налаживающих разносторонние экономические связи с нашей страной.

Прошедший в 2003 г. в Петербурге X Конгресс Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ) ярко продемонстрировал высокий международный статус русского языка как одного из мировых языков. Только МАПРЯЛ объединяет в настоящее время более 60000 зарубежных преподавателей русского языка из 76 стран. В мире насчитывается около полумиллиона иностранных граждан, получивших высшее образование в Советском Союзе и в России, т.е. достаточно хорошо владеющих русским языком.

Для всех этих людей -- особенно для зарубежных преподавателей русского языка -- вопросы совершенствования навыков владения языком, повышения их личной русской речевой культуры, углубления их научных знаний в области русистики представляют профессиональный, общекультурный и больше того -- жизненный интерес. Для преподавателей русского языка -- в целях усиления эффективности преподавания языка, для дипломированных специалистов -- поддержание русского языка в "хорошей коммуникативной форме", чтобы иметь возможность следить за новыми успехами, тенденциями в своей специальности, научной или научно-технической отрасли. Ведь по данным ЮНЕСКО, в конце XX столетия на русском языке в мире публикуется одна треть научно-технической информации, а в таких областях знания, как физика, медицина, -- половина научной информации; на русский язык переводится до 70% всей публикуемой мировой информации.

Во-вторых, за рубежами Российской Федерации -- в ближнем и дальнем зарубежье -- главным образом в связи с распадом СССР сложилась русскоязычная диаспора, насчитывающая несколько десятков миллионов человек, для которых русский язык -- родной. И сохранение его в семейном, межличностном общении в условиях чужой языковой среды, возможность читать русские книги и прессу, слушать русское радио и смотреть телепередачи из родной страны для наших соотечественников за рубежом -- залог связи с Родиной, с русской культурой, действенное средство национально-культурной идентификации. И для этой новой категории носителей русского языка, оказавшихся -- по разным причинам -- вдали от России, вне российской действительности, все, что касается русского языка, правильности русской речи, вызывает живейший интерес, представляется чрезвычайно важным.

В-третьих, вопросы русской стилистики и в первую очередь вопросы правильного, мотивированного употребления слов стали очень актуальными в конце XX -- начале XXI века. Эта актуальность в конечном счете обусловлена коренными изменениями в социально-экономической, культурно-идеологической, духовной жизни страны, вызванными распадом СССР, ликвидацией тоталитарного строя и демократизацией общества в постсоветской России. "Крутые" перемены буквально во всех сторонах жизни нашей страны в свою очередь стали главной причиной бурных, интенсивных процессов эволюции русского языка, многие из которых оказывают отрицательное влияние на культуру русской речи, приводят к расшатыванию литературных норм, к немотивированному употреблению иноязычных слов, жаргонной лексики, к детабуизации "ненормативных" слов и выражений, к огрублению литературной речи.

Несомненно, ознакомление с общими закономерностями организации лексического состава русского литературного языка, с основными принципами выбора слова, с такими важными лингвистическими понятиями, как "литературный язык", "литературная норма", "современный русский язык", "сочетаемость слов", "стилистическая характеристика слова", будет способствовать более внимательному и осознанному отношению к словам, к их смыслу, к их употреблению в речи (письменной и устной) -- повышению речевой культуры носителей современного литературного языка.

Ю.Бельчиков, апрель 2005 г.

Из введения



В последние годы для преподавания русского языка иностранцам все актуальнее становятся проблемы русской стилистики -- вопросы оптимального выбора языковых элементов и их наиболее целесообразной организации в зависимости от задач и условий речевой коммуникации, в том числе от задач конкретного текста, условий его создания и рецепции, проблемы функционирования современного русского литературного языка. С одной стороны, это связано с тем, что во многих странах сложились стабильные контингенты лиц, которым требуется совершенствование знаний, навыков и умений во владении русским языком. Им уже необходимо детальное знание стилистических закономерностей в использовании лексики, фразеологии, морфологических категорий и форм, синтаксических конструкций, а также интонации, произношения, прочные навыки владения русским языком *на всех уровнях* современной речевой коммуникации, порождения и рецепции текстов на русском языке самой разнообразной структуры, содержания и эмоциональной тональности.

С другой стороны, для преподавателей русского языка как иностранного свободное ориентирование в стилистической структуре современного русского языка представляется императивным требованием их профессионального статуса.

В связи со сказанным возрастает значимость вопросов совершенствования подготовки в области стилистики студентов-русистов, а также преподавателей русского языка как иностранного -- в системе повышения их квалификации.

В то же время наблюдающаяся в последнее время тенденция к интенсификации процесса обучения неродному языку с особой силой прояснила то очевидное обстоятельство, что именно стилистика как наука, исследующая функционирование языка в реальных условиях речевого общения, в текстах, в наибольшей степени соотносится с целями и задачами обучения иностранным языкам в свете идей коммуникативности. Действительно, современная методика во главу угла ставит привитие учащимся таких речевых навыков и умений, которые бы в наибольшей степени учитывали использование изучаемого языка в повседневной речи, максимальное приближение коммуникативной деятельности учащихся на неродном языке к соответствующей языковой действительности в ее основных национальных культурно-исторических аспектах.

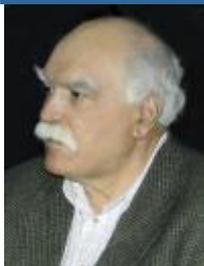
В процессе подготовки студентов-русистов, повышения квалификации преподавателей на первый план выдвигаются методические вопросы оптимальной подачи учебного материала (дифференцированно -- в зависимости от задач обучения) в целях формирования у учащихся устойчивых навыков в использовании основных синонимических, вариантных способов выражения мысли в типичных контекстах и речевых ситуациях, адекватного восприятия смысловых и экспрессивных оттенков сказанного/написанного.

Как очевидно, решение названных методических проблем связано с вопросами стилевой и стилистической дифференциации современного русского языка, организации языковых средств в соответствии с речевой ситуацией, стилистическим заданием, функциональным назначением текста, с общелитературными и стилевыми нормами, требованиями определенного стиля, в зависимости от задач социального общения в конкретной разновидности литературного языка, а также вопросами объективной, научно обоснованной интерпретации использования в данном тексте языковых фактов как самих по себе, так и в соотношении и взаимодействии с другими лингвистическими явлениями.

Актуальность такой проблематики обусловлена тем обстоятельством, что при обучении русскому языку на "сильно" продвинутых и высших этапах проводится учебно-методическая работа над текстами и устными высказываниями усложненной структуры (художественные, публицистические произведения, тексты СМИ, научные статьи, монографии, выступления на научной конференции, методическом семинаре, в парламенте, участие в дискуссии, спонтанные диалоги на бытовые, литературные, "культурные" и профессиональные темы и т.п.).

В области лексической стилистики для целей обучения на продвинутых и высшем этапах обучения первостепенную значимость приобретают вопросы стилистической дифференциации словарного состава современного русского языка, функционально-стилистического статуса основных лексико-семантических пластов, их выразительных возможностей, особенностей и закономерностей использования в повседневной речи, в типичных контекстах, в разных стилях, в текстах различного содержания и назначения.

В ряду проблем лингвометодического осмысления лексической стилистики на первый план выдвигается проблема выбора слова. Очевидно, что хорошее владение навыками мотивированного выбора слова, а также профессионально грамотное обоснование того или иного словоупотребления (скажем, при работе над лексикой художественного текста) и объяснение лексической ошибки в речи учащихся подразумевают, что преподаватель-русист свободно ориентируется в стилистической дифференциации словарного состава современного русского языка, вполне владеет навыками стилистического анализа лексики. Наиболее сложными, но и наиболее коммуникативно значимыми для названной проблемы представляются вопросы сочетаемости слов, поскольку именно в этой сфере системных связей получают свое выражение семантические и экспрессивно-эмоциональные свойства лексической единицы, ее функционально-стилевая "стратификация" в русском литературном языке.



БЕЛЬЧИКОВ Юлий Абрамович

Родился в 1928 г. в Москве. Окончил филологический факультет МГУ имени М. В. Ломоносова в 1951 г. Доктор филологических наук, профессор факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М. В. Ломоносова. Основные направления научных занятий: история русского литературного языка, стилистика и культура речи, русская описательная и историческая лексикология, лексикография, стиль русских писателей и публицистов, теория литературного языка, язык и культура, история русского языкознания, русский язык в современном мире, лингводидактика, популяризация знаний о русском языке.

Исследует публицистический стиль как одну из доминант развития русского литературного языка XIX–XX вв., взаимодействие литературного языка с народно-разговорной речью как одну из ведущих тенденций литературно-языковой эволюции в послепушкинский период (вплоть до рубежа XX–XXI вв.), язык СМИ, состояние и развитие русского литературного языка на рубеже XX–XXI вв. Разработал историческую периодизацию русской общественно-политической лексики XVIII – начала XX вв., литературной лексики советской эпохи, классификацию литературных норм, тезис о многомерности системы стилей литературного языка.

Член Научного совета РАН «Русский язык, история и современное состояние», совета Общества любителей российской словесности, Комиссии по научному наследию акад. В. В. Виноградова, правления Гильдии лингвистов-экспертов по документационным и информационным спорам (ГЛЭДИС), член Союза журналистов Москвы, Союза писателей Москвы.

Основные работы: «Общественно-политическая лексика В. Г. Белинского» (М., 1962); «Русский литературный язык: стилистика, лексика, история»; «Словарь паронимов русского языка» (совместно с М. С. Панюшевой); «Стилистика и культура речи»; «Русский язык. XX век»; «Академик В. В. Виноградов (1895–1969). Традиции и новаторство в науке о русском языке»; «Лексическая стилистика: проблемы изучения и обучения» (М.: URSS); «Справочник по практической стилистике современного русского языка»